



▲單家驊指，本地部分品種的蝴蝶數目下降，或與全球暖化有關

【本報訊】實習記者曾敏捷報道：全球暖化威脅蝴蝶的生存。有環保團體的調查發現，紫斑蝶在本港的數量暴跌，屯門小冷水、越冬紫斑蝶數量由過往的逾萬隻跌至不足百隻，城門郊野公園和深水灣的紫斑蝶數量也分別下跌五成半及九成。

綠色力量在屯門小冷水、城門郊野公園和港島深水灣進行調查，發現本地最大斑蝶越冬屯門小冷水，越冬斑蝶數目的跌幅驚人。在過去兩年的冬天，小冷水分別記錄到四十一隻和六十五隻越冬斑蝶，較高峰期的四千至四萬隻大幅減少。小冷水的最主要越冬斑蝶是紫斑蝶，佔當地越冬斑蝶的八成。另外，城門郊野公園的紫斑蝶由〇九年的三十八隻下降至去年的十七隻；深水灣的紫斑蝶由七十九隻下降至五隻。

綠色力量環境事務經理單家驊表示，紫斑蝶數量減少涉及眾多原因，環境受破壞和天災的可能性最大。但近年小冷水、城門郊野公園和深水灣的整體環境沒有太大變化，可排除香港境內越冬地受破壞這因素。由於越冬紫斑蝶對溫度變化十分敏感，他估計，越冬紫斑蝶數量大減可能與全球暖化有關。紫斑蝶可能是首個因全球暖化而受影響的本地物種。

單家驊補充，為了進一步了解蝴蝶數目銳減的原因，從今年秋季開始，綠色力量將動員蝴蝶普查員進行更大規模的越冬斑蝶調查，收集更多數據。另外，他們新增西貢深涌和榕樹澳，作為蝴蝶熱點普查範圍。「深涌及榕樹澳蝴蝶調查」發現兩地有最少六十八種蝴蝶，包括穆蟾蝶及綠弄蝶、侏儒弄蝶、大斑尾蛺蝶、灰灰蝶等四個罕見品種。

## 海園擴海馬普查範圍



▲吳守堅（右）表示，海洋公園保育基金今年暑假將擴大海馬普查範圍。圖左為陳晴

【本報訊】香港海洋公園保育基金去年展開海馬普查計劃，並在本港水域首次發現海馬出沒，今年暑假將擴大普查範圍。

海洋公園保育基金資助生態教育及資源中心，去年推出全港首個海馬普查計劃，研究香港海馬的多樣性、族群量和分布。基金副總監吳守堅表示，過往曾經有市民報稱看見海馬出現，但欠缺科學的統計，因此開展有關計劃。首輪普查在東邊水域如西貢和東平洲一帶，發現五隻海馬出沒，分屬黃海馬和三斑海馬，推算全港約有二十五隻海馬棲息。基金今年夏天特派員進行第二輪普查，由原本十個搜查點增至三十個，以制訂有效的海馬族群及棲息地保育策略。

二〇一一至二二年度，保育基金將撥款五百萬港元，資助亞洲十個國家、二十七個物種的四十一個保育項目，涉及的金額、物種及國家均為歷來最多。

## 半數包裝飲品含逾5種添加劑

【本報訊】嘉道理農場暨植物園調查發現，包裝飲品多數含有添加劑、高糖和高鈉。半數市面飲品全含超過五種添加劑，四成飲品的糖分超過世衛建議的全日攝取量，蔬菜汁的鈉成分等於每日建議攝取量的四分之一。嘉道理農場六月就市面二十種包裝飲品進行調查，包括汽水、酸梅湯、運動飲品、多種果茶、涼茶、果汁、乳酪飲品等，發現十款、即半數的飲品，含有五至十四種添加劑。包裝以「不含人造色素」、「不含防腐劑」做賣點，添加劑以「增味劑」和「調味劑」做標示，沒有附加營養價值。

世衛建議全日糖分攝取量為四十克，調查發現四成超標；其中以酸梅湯最多，每瓶有五十八克。調查還發現，一款三百四十毫升的蔬菜汁，銷含量達六百毫升，是成人每日建議攝取量的兩成七。農場表示，包裝飲品多以膠樽盛載，其原料來自石油副產品，製造和運輸過程耗用大量能源和資源，釋放大量二氧化碳。當局數字顯示，每日被送往堆填區的膠樽超過一百五十噸，等同七輛雙層巴士的重量。

## 本港血液需求未來25年大增

【本報訊】隨著本地人口持續老化，醫院管理局行政總裁梁柏賢表示，預計未來二十五年，本港血液需求的增幅將不少於兩成半。

梁柏賢昨日在香港紅十字會輸血服務中心舉行的周年捐血頒獎禮上致辭時說，去年的血液用量已較前一年上升百分之五點三。他呼籲更多市民定期捐血。

去年全港共有十五萬八千六百六十九位熱心人士，捐出二十二萬六千七百一十八袋血液，比前年增加近百分之五點六，而六十歲或以上的長者主要的血液使用者，佔整體血液使用量近六成。在二〇一〇／一一年度捐血達二十五次及其倍數的捐血者共有二千三百九十三人，創歷年新高。

# 手機外遊提示服務 擬允海外電話登記

暑假外遊高峰期將至，旅遊安全令人關注。入境處的「外遊提示服務」推出半年以來反應冷淡，不過自「三·一一」日本福島地震發生後，登記服務前往日本的人數暴增一倍。為提升服務質素，入境處考慮容許用戶登記海外的手提電話號碼，並可於個人電郵查閱提示訊息，預期今年年底前完成修訂安排。

本報記者 李家祺

入境處於去年十二月六日推出外遊提示登記服務，截至上月底，登記服務人數只有二千零二十七人，反應略為冷淡，但已較去年底的大百九十七人，增加近兩倍。當中以登記日本行程的用戶升幅顯著，日本福島地震發生後，登記日本行程用戶由三月十日的二百多人，激增至四月底的四百多人，增幅逾一倍。

入境處總入境事務主任蔡陳桂鈺接受訪問時表示，外遊提示登記服務過去半年內，總共就三十六次大型事故，向登記用戶的市民透過電話、手機短訊和電郵，發出警示訊息。例如今年初的埃及政變，入境處為身處當地並已登記服務的市民，共發出三次旅遊提示，通知他們港府已將埃及的旅遊警示升級，呼籲盡快回港，並提供當地交通指示，以及中央政府向中國公民安排包機的資訊。

### 日核事故後 登記戶倍增

今年一月的澳洲昆士蘭水災和二月的紐西蘭基督城地震期間，蔡陳桂鈺表示，由於當地通訊系統癱瘓，電話通訊中斷，入境處即時以電郵向用戶提供最新資訊，協助他們回港。三月，日本福島縣發生地震，引發連串災難，入境處即時為已登記服務的市民，以電話、手機短訊和電郵，發出警示訊息與中央政府為中國公民安排包機的情況。她說：「我們會以不同方式與市民聯絡，



►入境處推出的「外遊提示服務」，向已登記的外遊市民透過電話、手機短訊和電郵，發出警示訊息

直至聯絡到他們為止。」

有市民反映，外遊提示登記服務只將電郵傳送至「我的政府一站通」的訊息欄，而以手機短訊通知用戶時，亦只限香港的登記手機，用戶若在外地更換SIM Card而又無使用漫遊服務時，便不能接收入境處的外遊

▲蔡陳桂鈺（右）稱，處方為鼓勵市民使用外遊提示服務，特製宣傳紀念品吸引市民使用。圖左為入境處事務主任李廣華



提示信息。蔡陳桂鈺回應稱，考慮日後將電郵傳送至登記用戶的個人電郵地址，並容許用戶可同時登記海外的手提電話號碼，期望今年底內改善。為鼓勵市民使用外遊提示服務，入境處除在全港一千六百多間旅行社門市擺設宣傳單張外，並特製宣傳紀念品，吸引市民使用。

## 新軟件助失明者翻譯20語言



【本報訊】實習記者關靜儀報道：香港失明人協進會早前成功研發中文版NVDA讀屏軟件和點字編輯轉譯程式，軟件可朗讀二十種語言；而轉譯程式可讓視障人士即時雙向傳譯點字與文字，減低他們的學習和日常生活的溝通障礙。

協進會資訊科技顧問小組主席周鍵圳說：「市面上許多網上資訊和數碼產品都存在不同程度的障礙，而且價錢非常昂貴，視障朋友負擔不來。」有見及此，協會特意研發「AAA」——「可獲得」（Availability）、「可及性」（Accessibility）和「可負擔」（Affordability）輔助軟件，讓視障人士能活在一個無障礙城市。

▲失明人協進會研發翻譯軟件，減低視障人士的學習和日常生活溝通障礙

本報攝

現時坊間一般讀屏軟件約售六、七千元，最昂貴的相關軟件更售一萬多，令視障人士難以負擔。協會早前獲社署攜手扶弱基金和中原慈善基金贊助，成功開發適用於香港的NVDA中文版讀屏軟件，能支援新版微軟作業系統，可自動讀出滑鼠游標下的網頁、郵件、微軟應用程式上的二十種語言文字，如法文、俄文、普通話、粵語等；亦可透過發聲功能清楚知道滑鼠點選的位置，方便視障人士進行「閱讀」。

遇上同音異字，軟件能透過拼音錯誤功能辨別。如軟件讀「終止」時，視障人士或誤會成「宗旨」、「中指」；此時軟件會讀出「終結」、「終於」、「中間」、「中心」、「宗教」等，供視障人士辨別異字。會員完成視障訓練課程後，可免費獲得軟件。

另一新研發的功能「亮點」點字編輯轉譯程式除可自訂詞庫外，能即時雙向轉譯文字與點字，方便視障人士即時閱讀，減低視障人士在學習、日常生活和工作上遇到的障礙，比舊式編輯程式單一點字轉譯優勝。

## 少林何所往？

曹宏威



中國人無論誰，大抵都聽過武當少林這些響噹噹的名字；今日，少林遠遠拋離武當，成為令西方世界嘆為觀止的中國武術品牌。不要說這是李小龍影片賣座的結果，因為它唱響的只是功夫。少林，這個品牌是靠少林那班推銷員去擦亮的。君不見有歌有舞、有火候的、有黃毛小子，盡是剪光了頭的，都拉大隊到世界各地去上演那些「度出橋段」的對打功架。君不見，有黑、白皮膚的、有金毛的、有碧眼的，包括二〇〇六年時任俄羅斯總統的普京，四面八方、絡繹於途地去河南深造朝聖那少林的功夫。山門以外，誦經以外，有天下最密集的少兒練武學校，成街成區。

如果我沒記錯，上半年在廣州亞運開幕式上破天荒的水陸空三維舞蹈表演，竟其全功的就靠一班這樣日日練、天天吊威威，以武底打造出來的創新舞藝叫

人瞠目結舌。此藝實在是在彼殺、毅力也！

我不願去評論這班毛黃乳齒的學童如此一味習武是否我國社會上、教育上、宗教上、文化產業上出現了問題；我對中國的登封「天地之中」歷史建築群包括少林寺院、塔林和初祖庵在內的八處十一項建築成為世界文化遺產，給予保護感到慶幸。但是我頗躊躇少林這個中國光輝的文化遺產，今後知不知道應走何路？所謂熱鬧能熊，名有了、利也不少，但作為一塊佛教聖地、一片禪修靜養之所，它的文化活動，又豈在筋骨鍛煉之巧？文化局、宗教局、旅遊局、企業發展局甚至國家計委，有沒有一個發展藍圖，成竹在胸？

別的不說，我認為這類場所，應該有個指向，有個目標，不是做一日和尚撞一日鐘。它的功能，類屬於政府替民衆提供文化性活動的場所，有如圖書館、體育會、博物館……而且，架構更大、組織多元，不表細說；無論怎樣，它所牽涉到的經費，公帑也好、

捐獻也好，點滴要歸公。少林寺是佛教寺，它應該秉承佛教入世為善的目的，為國家、社會、民衆製造向善、廣結的緣分。

社會在發展，佛學作為一門修養的學問，它的時代性、國際性、拓展性、適應性和組織性在在需要與時俱進，不能被動因循。要研究就得設渠道、建學制、添經費，這個自身建設沒有需要。我見過有斯里蘭卡不知什麼名目的佛學博士，也見過不少西方掛神學博士名銜的人在傳教。在這個街頭頭腦脹的社會，雖然不少人明白實學比虛名重要，但水漲船不高。被視為佛教大國的中國，不可以也在佛學研究的建制上有所作為嗎？就算是少林功夫吧，有沒有需要用異色布帶般以顏色分段呢？其次，知識產權，尤其是涉及軍訓和國防的，對外來生，有沒有一套收生或級別限制的合理對策呢？此外，我採訪過一位中大同事，她用生理電極探測腦電波，發覺丹田穴道的確反應異乎尋常，它說明了很多古學在科學上或能探到一條出路。這一切新的變化，此其時，少林如何從舊跨進新，是值得我們關心的。

（作者電郵：tsoww@tsoww.com）

## 全癱病人福音 機械人助步行



▲使用機械人協助式步行物理治療系統不足半年，Shirley的四肢活動能力有顯著改善

本報攝

【本報訊】實習記者曾敏捷報道：神經系統嚴重受損的病人一直被視為可站起來的機會極微，但配合新式物理治療設備的步行特訓，他們有望再漫步人生路。有公立醫院引入全港首部機械人協助式步行物理治療系統，連同下肢物理治療系統，估計整個系統每年能服務約四千人。

伊利沙伯醫院物理治療部部門經理劉慕儀表示，這台全自動機械人協助式步行物理治療系統，可以為神經系統受損（尤其為嚴重損傷）的病人，如中風、脊髓受損、腦部創傷或其他腦神經疾病和損害而有步行障礙的病人，提供步行訓練，改善病人的步行能力。系統有懸吊支架可支撐病人站立，協助病人重複練習，達到足夠的治療分量，從而刺激神經系統，誘導大腦皮質的功能重組，達至復原。半年內，已有三十名有中樞神經系統問題的病人，接受過治療，初步療效滿意。

機械人協助式物理治療系統讓車禍重創的Shirley及其家人重燃希望。Shirley在三年前的車禍中嚴重受傷。車禍後，她昏迷了半

年，由於腦部受創，Shirley四肢癱瘓，經過三年復康仍四肢無力，甚至無法自行轉身，媽媽歐太太形容被扶起坐立的Shirley如「搖晃的不倒翁」，根本不能自行坐着。而Shirley每次做物理治療用助行架時，需要三個人從旁協助，但由於人手協助的運動遠遠達不到足夠的治療分量，Shirley的康復治療幾乎毫無進展，家人和她本人都幾感絕望。自今年二月起，Shirley開始使用機械人協助式步行物理治療系統配合傳統治療，她左手慢慢恢復活動能力，更可自行吃飯，用電腦；她的右手和腰也漸漸能用力，現在Shirley已能坐半小時。良好的康復進度讓她重燃信心，歐太太說，她每次都在機上不願下來，醫生根據她的情況讓她由原來的一星期兩次的練習提升至一星期五次。被問及有否信心再走路，Shirley雖口齒不清，仍肯定地答：「有」！

劉慕儀說，機械人協助式物理治療系統克服了過往以人手協助癱瘓病人做物理治療的困難，可輕易支撐病人站立、重複練習，可協助更多病人進行物理治療。